

TI HOU GRAN NOM

Tous ces grands noms

Chú pâ on TORNÂR, l'é tyè la tórna ...

Chú pâ on MOCHU, l'é rin dè mócha ...

Chú pâ on GREMYON, mè ... dègremîlyo !

Je ne suis pas un Tornare, je n'ai que la carte de retourne. Je ne suis pas un MOSSU, je n'ai pas de mousse ... Je ne suis pas Gremion ... je me débrouille !

Chú pâ on TSÈRRÊRE, vé mon tsemin ...

Chú pâ on PRÂ-VÊ, pouyo ou Vêrdî ...

Chú pâ Dyan-ou-Nê, chú di Blyan-Rú ...

Je ne suis pas un CHARRIÈRE : je vais mon chemin. Je ne suis pas un PRÉVERT, je n'alpe que par un pâturage vert ... Je ne suis pas Jean-au-Noir, je suis des Blancs-ruz ...

Chú pâ on MOUNÊ, l'è rin dè rú ...

Chú pâ BORNÊ, l'é mè tavan ...

Chú pâ on Brodâ, chú tru modâ ...

Je ne suis pas un MEUNIER, je n'ai pas de ruisseau ... Je ne suis pas Louis BORNET, j'ai mes taons après moi ... Je ne suis pas un BRODARD, je suis trop parti d'ici ...

Chu pâ on COLYÂ, ma l'é mè cólyè ...

Chú pâ on TSENÔ, âmo mi on ryô ...

L'é rin d'on RÎMO, l'é panyî on rîmo ...

Je ne suis pas un COLLIARD, mais j'ai mes couilles... Je ne suis pas un CHENAUX : j'aime mieux un ruisseau. Je n'ai rien d'un RIME : je n'ai même pas une courroie de sonnaile ...

Chu pâ on TSAPOUÈ, quan-bin'i tsapújo ...

Chú pâ on TECHO, ch'rî p'chyâ ... qu'tuchóto !

Chú pâ on RÈFYOU, l'é pâ prou hlyou ...

Je ne suis pas un CHAPUIS quand bien même j'enlève de petits morceaux de bois ... Je ne suis pas un TISSOT, ça serait plutôt que je ... toussote. Je ne suis pas un RUFFIEUX, je n'ai pas assez de clous...

Ma yô è quan, hô par d'Amon

Hou piti nom chon vinyê GRAN ?

Mais où et quand, en haut par d'Amont, ces petits noms sont devenus GRANDS ?

Lè j'an fî a crèthre, po lè tinyi mî a lou man ?

Po lè rèlyi di nom alman ?

Ils les ont fait croître pour les tenir mieux à leur main ? Pour les départager des noms alémaniques ?

Ou rin tyè po, è Là, è No, No mî CONYÈTHRE ?

Ou que pour, et Eux et Nous , nous mieux ... CONNAÎTRE ?

MGt